



UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

# Publican libro para aprender bribri

24 NOV 2009



La presentación oficial del libro “Aprendamos la lengua bribri” se realizará el 30 de noviembre a las 10 de la mañana en el Auditorio Joaquín Gutiérrez de la Facultad de Letras de la UCR (foto Jorge Carvajal).

**“Aprendamos la lengua bribri”** es el título de la nueva publicación que se pone a disposición del público que desea aprender una de las lenguas indígenas que se hablan en nuestro país.

Los autores de este libro son la **Dra. Carla Jara Murillo** investigadora del Instituto de Investigaciones Lingüísticas y profesora catedrática de la Escuela de Filología Lingüística y Literatura de la UCR y **Alí García Segura** quien es consultor de lenguas y culturas indígenas de esta misma escuela.

Este libro forma parte de los esfuerzos para promover y rescatar las lenguas indígenas de Costa Rica por medio de la enseñanza y va acompañado de un **curso interactivo disponible en Cd y en Internet** donde los interesados pueden ver y escuchar cómo se pronuncian las palabras y frases.

**El libro está dirigido a las personas bribris que desean aprender su idioma en forma escrita** y también a personas no indígenas que desean aprender cómo hablar y escribir esta lengua, especialmente para los estudiantes del curso que se imparte en la Facultad de Letras de la UCR.



La Dra. Carla Jara Murillo y el señor Alí García Segura son los autores de “Aprendamos la lengua bribri” (foto archivo ODI).

---

En cuanto a los niños indígenas, García quien es miembro de la cultura bribri y consultor explicó la necesidad de ofrecerles este tipo de material didáctico para que ellos aprendan su lengua escrita, ya que tradicionalmente el bribri se trasmite en forma oral y pocos lo saben escribir.

En cuanto a la población no indígena, García expresó: **“La idea principal de este material es cómo hacer para que la gente conozca la lengua bribri**, pero más allá la idea es que la gente pueda entender los problemas que enfrenta la comunicación entre las comunidades indígenas y los pueblos no indígenas”. Este libro servirá para que la gente pueda ir conociendo un poco la estructura, los verbos, los tiempos y las palabras básicas de esta lengua y así facilitar la comunicación.

El libro cuenta con una guía práctica para pronunciar y escribir el bribri, palabras y expresiones comunes, información sobre los bribris y su lengua, aspectos sobre el mundo según esta cultura y algunas historias tradicionales. Así como prácticas y evaluaciones para cada una de las 4 unidades y 12 secciones que lo componen.

La publicación se logró gracias al **apoyo de UNICEF y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)** y será distribuido a centros educativos indígenas y

universitarios sin costo alguno.

La Dra. Carla Jara Murillo y el señor Alí García Segura el 2008 publicaron otro libro conjunto titulado *Cargos tradicionales del Pueblo Bribri: Awá, Sïõ'tãmĩ, y Óköm.*



[Katzy O'Neal Coto.](#)

**Periodista Oficina de Divulgación e Información**

[katzy.oneal@ucr.ac.cr](mailto:katzy.oneal@ucr.ac.cr)